



Биомониторинг населения

В природе и везде, где мы находимся, вокруг нас много химических веществ. Химические вещества представляют собой смеси различных веществ.

Знаешь ли Ты, что наши тела, еда, вода и продукты, которые мы используем каждый день, такие как одежда, телефоны, мебель и игрушки, состоят из химических веществ? Эти химические вещества нужны нам, чтобы расти, быть здоровыми и наслаждаться жизнью!

Все вещи, еда, вода, воздух и природа, которые нас окружают, называются средой обитания.

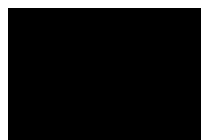
Однако иногда продукты питания, воздух и вода могут быть загрязнены другими химическими веществами, которые могут нанести вред людям и окружающей среде. Эти химикаты называются «опасными химикатами», и они загрязняют окружающую среду.

Если опасные химические вещества попадут в наш организм, в долгосрочной перспективе они могут вызвать заболевания.

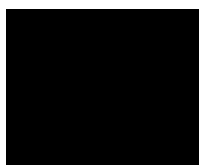
Чтобы выяснить, есть ли такие химические вещества в организме людей, необходимо использовать биомониторинг. Для этого мы берем у людей образцы мочи и волосы и анализируем в лаборатории, присутствуют ли там эти опасные химические вещества и в каком количестве. Если мы проанализируем множество детей, мы сможем сказать, у кого меньше, а у кого больше опасных химикатов, и почему это так.

В наших исследованиях мы хотим изучить химические вещества, образующиеся в результате промышленности, производства пластмасс, загрязнения воздуха, распылительных установок и т. д.

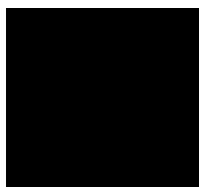
В нашем исследовании мы хотим выяснить, какие химические вещества опасны и откуда они берутся, чтобы уменьшить их попадание в окружающую среду и помочь детям оставаться здоровыми.



В исследовании участвуют несколько таких же семей, как ваша. Исследование организовано исследователями.



Приглашаем Тебя принять участие в нашем исследовании



Исследования проводятся с целью узнать что-то новое

Как уже было сказано, ученые могут определить, какие химические вещества содержатся в нашем организме, просто взяв немного волос и мочи. Это все, что требуется от Тебя для участия в исследовании.

Если Ты не хочешь нам помогать, ничего страшного не произойдет, можешь смело об этом сказать. Даже если Ты сейчас согласишься участвовать в исследовании, но позже передумаешь, никто на Тебя не рассердится!

Участвуя в исследовании, Ты помогаешь исследователям выяснить какие химические вещества находятся в детском организме и насколько они опасны. Мы также узнаем, откуда берутся опасные химические вещества, и сможем найти способы сократить их количество.

Если у Тебя есть вопросы по поводу исследования, смело задавай! Прежде чем принять решение, загляни на страницу вопросов и ответов ниже.

Почему проводится это исследование?

Для того, чтобы выяснить, какие химические вещества в окружающей среде опасны и откуда они берутся, чтобы затем уменьшить их попадание в окружающую среду и тем самым помочь детям оставаться здоровыми.

Безопасно ли это исследование и контролирует ли его кто-нибудь?

Наши планы исследований были проверены независимой группой исследователей, не входящих в нашу команду. Они установили, что детям безопасно участвовать в исследовании, если ребенок этого сам хочет. Эта независимая группа исследователей называется Комитетом по этике человеческих исследований Тартуского университета.

Почему меня пригласили на исследование?

Тебя пригласили на исследование, потому что Ты подходящего возраста, а Твое место жительства и образ жизни подходят для нашего исследования. Для исследования нам нужны дети из разных мест проживания (Ида-Вирумаа, крупных эстонских городов и сельских районов), чтобы мы могли сравнить химические вещества в их организме. Тогда мы узнаем, влияет ли место проживания на содержание опасных химических веществ в организме. Исследователи хотят изучить детей родителей, которые работают на разных работах. Мы приглашаем к участию в исследовании детей, родители которых занимаются сланцевой промышленностью, работают фермерами, рыбаками и т.д. Мы также включаем детей, которые едят органическую пищу.

Должен ли я сказать «Да»?

Совсем не обязательно! Это полностью твое решение! Если Ты не хочешь участвовать, просто скажи «Нет» и никто не будет возражать. Если Ты решишь принять участие, но потом передумаешь, это тоже нормально! Просто сообщи нам и своим родителям.

Что будет дальше, если я решу принять участие?

Прежде всего, Ты напишешь свое имя к документу, что подтверждает, что Ты понимаешь суть исследования и даешь согласие принять в нем участие. Ты можешь оставить этот документ себе. Твои мать, отец или опекун сообщат, когда Тебе будет удобно встретиться с нашей исследовательской группой. Мы попросим Тебя дать нам небольшое количество мочи и волос.

Их называют «образцами», и наши ученые исследуют их в лабораториях, чтобы выяснить, сколько определенных химических веществ они содержат. Мы также зададим Твоей матери, отцу или опекуну несколько вопросов о том, где Ты живешь, что Ты обычно ешь и о других подобных вещах.

Наши ученые сохраняют небольшие количества Твоих образцов в биобанке. Это особый вид банка, где вместо сбора денег хранятся образцы тел для будущего использования в аналогичных исследованиях. Данные опросов о Тебе будут храниться в специальном компьютерном банке под названием «База данных» и будут использоваться в будущих подобных опросах. Твои данные там защищены, как деньги в банке.

Может ли это исследование быть неприятным?

Мы сделаем все, чтобы Ты чувствовал (-а) себя хорошо во время обследования. Во время взятия пробы волос Ты можешь почувствовать небольшой дискомфорт, как иногда в парикмахерской. Если Ты по какой-либо причине почувствуешь недомогание, немедленно сообщи нам об этом.

В чем польза этого исследования?

Мы надеемся, что наше исследование поможет таким же мальчикам и девочкам, как Ты, оставаться здоровыми. Мы сообщим правительству о результатах наших исследований и дадим рекомендации о том, как мы можем защитить себя от опасных химических веществ в окружающей среде.

Что произойдет, если позже я решу выйти из исследования?

Если Ты сообщишь нам, что хочешь выйти из исследования, мы уничтожим все Твои образцы в биобанке и удалим всю информацию о Тебе из нашей базы данных. Образцы и информация, использованные для исследования, больше не содержат никакой личной информации.

Что мне делать сейчас?

Теперь, когда Ты знаешь больше об исследовании, реши, хочешь ли ты в нем участвовать.

У кого я могу попросить совета?







Твои мать, отец или опекун получили много информации. Ты также можешь поговорить с нашими учеными, которые готовы ответить на любые вопросы. Позвони по номеру 52 77 427 и попроси поговорить с Хансом. Ты также можешь задать нам вопросы, когда придешь сдавать образцы.

Информированное согласие

Научное исследование „Проведение биомониторинга среди населения, связанного с сектором сланцевого масла (работники и жители), второй этап - проведение биомониторинга“

Заполняется ребенком в присутствии родителей/опекунов

Пожалуйста, обведи ответ, с которым Ты согласен / согласна:

	Да	Нет
Объяснил ли Тебе кто-нибудь содержание исследования, и понимаешь ли Ты, почему и как проводится это исследование?		
Задавал (-ла) ли Ты все вопросы, которые у Тебя возникли по поводу этого исследования, и получил (-а) ли Ты на них ответы?		
Понимаешь ли Ты, что в любое время можешь отказаться от участия в исследовании?		
Доволен / довольна ли Ты тем, что участвуешь в исследовании?		
Ты согласен / согласна с тем, что мы будем хранить Твою мочу и волосы в биобанке Эстонский Генный фонд Тартуского университета до 25 лет, чтобы иметь возможность изучить их в будущем.		
Хочешь ли Ты, чтобы мы проинформировали Тебя и Твоего родителя/опекуна о результатах Твоих анализов? Если да, пожалуйста, введи ниже свои контактные данные или контактные данные своих родителей/опекунов, через которые мы можем к вам обращаться (адрес электронной почты, номер телефона)		
.....		
Подходит ли Тебе, если Тартуский университет запросит у других врачей и регистров (Здоровья (ранее Больничная касса), Регистр населения, Раковый регистр, Регистр причин смерти, Информационная система беременности), данные о Твоих предыдущих заболеваниях, которые могут быть необходимы после обследования? Обещаем, что никто, кроме нас, не будет об этом знать.		

Пожалуйста, напиши свое имя и сегодняшнюю дату, если хочешь принять участие в опросе.

Твое имя:	
Твой личный код:	
Сегодняшняя дата:	
Твоя подпись:	

Твои мать, отец или опекун также должны подписать это согласие.

Имя родителя/опекуна:	
Подпись родителя/опекуна:	
Сегодняшняя дата:	

Этот документ также должен подписать человек, передавший информацию исследуемому.

Имя человека, предоставившего информацию исследуемому:	
Подпись лица, предоставившего информацию исследуемому:	
Сегодняшняя дата:	